

## QUE SAIS-JE SUR LA PIVOINE ?

Marie-Christine Li Sen Lie  
mariechristine.lisenlie@orange.fr

mai 2021

« *La pivoine, des pétales qui font rêver* »



...Pétales de pivoine  
Trois pétales de pivoine  
Rouges comme une pivoine  
Et ces pétales me font rêver ...

*Guillaume Apollinaire*





Pivoines sur papier de riz  
Shanghai 上海 mai 1993

## Q 1 - De quel pays est originaire la pivoine ?

### La Chine

La pivoine, en chinois : Mǔdān 牡丹 son nom signifie « la plus belle ».

Plante vivace originaire d'Extrême Orient, elle est **cultivée et appréciée en Chine comme plante ornementale depuis le VII<sup>e</sup> siècle.**

*Elle a été introduite au Japon par les Chinois à partir du VIII<sup>e</sup> siècle.*

Elle est réputée comme "**Reine des fleurs**" Hua Wang, la fleur de l'Empire et de l'aristocratie.

La pivoine herbacée était connue dans la Grèce antique (pivoine simple sauvage) et utilisée comme plante médicinale tout comme en Chine (où ses racines sont utilisées pour leurs vertus thérapeutiques).

*Au XIII<sup>e</sup> siècle, Marco Polo évoquait ces « roses grosses comme des choux ».*

En France, au Moyen Age, on fabriquait des bracelets de graines de pivoine pour se protéger des mauvais esprits, des maladies et même des tempêtes !



Photo Agnès Leroy

## Q 2 - Quel est son nom latin ?

### Paeonia

du grec *Paiōnia* « plante à guérir »

Dans la Grèce antique, elle était connue comme plante médicinale.

Hippocrate (460-370 av JC) la prescrivait comme remède pour de nombreux maux féminins.

### Q 3 – Qui est à l'origine du nom de la pivoine ?



#### Un Médecin

**Péon**, *Paiôn* « guérisseur » dieu des médecins et **médecin des dieux de l'Olympe**, un des plus anciens dieux guérisseurs des Grecs (mentionné dans les tablettes de Knossos en Crète), aurait donné son nom à la pivoine : *Paiônia* (en grec ancien = propre à guérir, salubre) -> Paeonia -> Pivoine

### Q 4 - Quelle appellation a-t-on donné à la pivoine ?

#### Rose de Pentecôte

**Appellation donnée, parmi d'autres, à la pivoine en raison de l'époque de sa floraison.**



**La Rose de Damas** « *Rosa Damascena* » est la véritable rose, *c'est l'un des types importants des roses anciennes.*

Cette rose a été rapportée de Perse vers 1254 à Provins par Robert de Brie, comte de Dreux et de Braine, de retour de croisade.



**La Rose de Noël** « *Helleborus Niger* » - Hellébore noire-est considérée comme plante magique.

Depuis le Moyen Age, elle était placée dans les crèches chrétiennes en tant que symbole de Pureté.



*Légende de la Rose de Noël :*

*La nuit de la naissance de Jésus, une bergère voyant passer dans son champ enneigé la caravane des Rois Mages, et n'ayant elle rien à offrir au nouveau-né, se mit à pleurer.*

*Un ange transforma ses larmes en une fleur blanche, ombrée de rose, pour qu'elle puisse l'offrir en cadeau à l'enfant.*

**La Rose de Pâques** : nom d'un radis, à racine rose, très apprécié pour son goût.



## Q 5 - La pivoine est symbole de...

**Honneur, Honte, Prospérité ...**

**En Chine**, elle est considérée comme « **fleur de la richesse** et de l'**honneur** »

Symbole de richesse et également de l'**amour**,

elle sert de métaphore à la beauté féminine.

Elle est aussi l'emblème de l'**abondance** et de la **réussite sociale**.

Annonciatrice d'une année de plénitude, **elle symbolise également le printemps**.



Photo Maryse Milla

### **En Occident**

La Pivoine est symbole de sincérité et de timidité, de bonheur, de santé.

**Elle est aussi symbole de pudeur**, voire de **honte**.

Selon le mythe grec, les nymphes avaient l'habitude de cacher leur nudité avec des pivoines pour se protéger des regards indiscrets.

*La nymphe Péone, fille d'Asclépios, dieu de la médecine, était si courtisée par les dieux qu'elle fut transformée par une déesse, folle de jalousie, en une fleur aux milles pétales : la pivoine.*

Ayant enfreint le code de la pudeur, le sentiment de honte qu'elle éprouva serait à l'origine de l'expression « **rougir comme une pivoine** »

Ceci aurait conduit à associer cette fleur à la pudeur et à la honte à l'époque victorienne (1830 – 1900) où les règles sur les bonnes mœurs étaient très strictes.

**La pivoine incarne également la romance et la prospérité.**

*« Rose sans épines » la pivoine était aussi considérée comme l'un des symboles de la Vierge.*



Photo MC Li

**NB La Fertilité** est représentée sur le quiz **par la Vénus de Willendorf** : statuette paléolithique

## Q 6 - Quel animal, en Chine, est associé à la pivoine ?

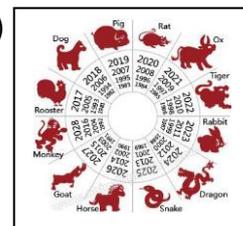


### Le Coq

symbole du **renouveau printanier**,  
et de **réussite** – c'est le 10<sup>e</sup> signe du zodiaque chinois

**Paon** : signe de paix, de prospérité, de beauté (en Occident = renouveau et résurrection)

**Lièvre/ Lapin** (ou chat) 4<sup>e</sup> signe = *Douceur, diplomatie, harmonie*  
**Singe** 9<sup>e</sup> signe = *Intelligence, optimisme*



### Le zodiaque chinois est composé de 12 signes :

la nouvelle année chinoise commence le jour de la nouvelle lune, entre le 20 janvier et 20 février

Rat	Buffle/ Bœuf,	Tigre	Lapin/Lièvre	Dragon	Serpent
Cheval	Chèvre/Mouton	Singe	Coq/Phénix	Chien	Cochon

*La Légende de Bouddha :*

**Bouddha** voulut mettre de l'ordre dans son royaume

et pour cela, il **convoqua tous les animaux de la création** à le rejoindre

**Seuls douze d'entre eux répondirent à l'appel**, et leur ordre d'arrivée correspond à leur ordre dans le zodiaque chinois : le Rat en tête et le Cochon en dernier.

**Pour les remercier d'être venus, Bouddha leur accorda à chacun un règne d'un an**, tous les douze ans, de manière à ce que les humains puissent profiter de leurs influences astrales.

## Q 7 - Quelle femme célèbre a contribué à introduire la pivoine en France ?

**Joséphine de Beauharnais** était **passionnée de botanique et de fleurs**.

Son goût pour la flore lui vient de son île natale La Martinique « *Madinina* »: « *l'île aux fleurs* » en amérindien.

Elle est à l'origine de l'introduction de nombreuses espèces en France qu'elle fait pousser avec amour dans les serres chaudes de son château de Rueil. Son ambition était de créer un jardin botanique atypique.

Portrait de Joséphine  
par Arthur de Garneray



Joséphine avait fait créer dans son domaine de la Malmaison une grande serre de 50 m de long, plantée de fleurs de tous les pays et de toutes les plantes qui lui rappelaient les Antilles.

« *C'est pour moi un bonheur inexprimable de voir se multiplier dans mes jardins les végétaux étrangers* ».

Les campagnes militaires de son époux, l'Empereur Napoléon, et les expéditions scientifiques sont pour elle l'occasion d'importer de rares spécimens végétaux.

Pour obtenir des graines ou des plants, elle écrira partout : au Sous-Commissaire de Portsmouth aux Etats-Unis, M. Cazeaux, le 1<sup>er</sup> février de l'An 12 (1804), au Consul de France à Charlestown, au Commissaire du Gouvernement de Londres...

Elle envoya des botanistes dans tous les pays du monde pour rapporter des plantes rares.

**En 1803, Joséphine reçut de l'Empereur de Chine Jiaqing\* toute une collection de pivoines qu'elle fit planter à la Malmaison.**



*Nota sur l'Histoire de l'Empire Chinois :*

**\*Jiaqing 嘉慶** né en 1760      **règne : 1796-1820**

(\*phonétique chinoise actuelle, prononciation = Tia T'sin)

Dynastie Qing -mandchoue : 1616-1912 (durée de la dynastie 300 ans)

*Ce fut la dernière dynastie avant renversement de l'Empire chinois.*

*6 empereurs ont succédé à Jiaqing jusqu'à Puyi, 12<sup>e</sup> et dernier de la dynastie*

*connu en Occident sous l'appellation de « **Dernier Empereur** » cf film de Bernardo Bertolucci 1987*

Daoguang : 1820-1850 - Xianfeng : 1850-1861 - Tongzhi : 1861- 1875 - Guangxu : 1875-1908

Xuantong /**Puyi** : 1908-1912

né en février 1906 - **nommé Empereur à 2 ans**- décédé en 1967

**PUYI**



Une **pivoine** porte le nom de **Sarah Bernhardt (1844-1923)** :



*Paeonia  
Sarah Bernhardt*

fleur double parfumée, rose argenté  
**créée par un**  
horticulteur nancéen  
**Victor Lemoine (1823-1911)**  
**en 1906**

**George Sand** aimait jardiner et étudier la botanique.  
**Dans son domaine berrichon de Nohant, elle fit planter 2 cèdres**  
à la naissance de ses enfants, Maurice et Solange,  
*classés depuis « Arbres remarquables »*  
**mais pas de pivoines !**



Cèdres du Parc de Nohant

**Louise Florence Pétronille Tardieu d'Esclavelles** (1726 -1783)  
connue sous le nom de **Mme d'Épinay**  
fut l'**amie de Rousseau, du baron Grimm, de Diderot et de Voltaire**, qu'elle accueillait  
régulièrement **dans son Château de la Chevrette**, situé dans le **hameau de la Barre** en **vallée de**  
**Montmorency** ; son salon était le lieu de rendez-vous des philosophes.  
Mais il n'y a pas de trace historique d'existence de pivoines dans le parc de la Chevrette – dessiné  
par le jardinier Le Nôtre. **La culture de la pivoine à Deuil - la Barre Val d'Oise actuel, et dans les**  
**villes rurales environnantes, a débuté, comme appoint aux cultures maraîchères et arboricoles,**  
**au début du 20<sup>e</sup> siècle et y fut depuis cultivée activement.**



Château de la Chevrette

*Dessin de Louis Dupin de Francueil \**  
18<sup>e</sup> siècle

*\* Louis Dupin de Francueil  
par son second mariage aura un fils,  
Maurice,  
père d'Aurore Dupin,  
la future **George Sand**.*

**Q 8 – Dans la Grèce antique quel oiseau  
joue un rôle lors de la cueillette de la pivoine ?**

**Le Pivert**



**La pivoine était considérée comme plante magique** liée à la lune et **protégée**  
**par les piverts**. Théophraste préconisait des règles très spécifiques pour sa cueillette car  
si celle-ci était mal exécutée, elle pouvait engendrer d'atroces conséquences :

*« Cette plante doit être arrachée la nuit ; si on l'arrache de jour,  
et que l'on est vu par un pivert en train de cueillir le fruit, on risque de perdre les yeux ... »*

## Q 9 - Les pivoines peuvent être de couleur ?

Les couleurs les plus connues de la pivoine sont le rouge ou le rose, mais elle peut aussi être **Bleue** (clair ou foncé, variété rare)



**Jaune** (pivoine arbustive)      **Verte**

**Noire** (il existe une pivoine pourpre très foncé, presque noire, à fleuraison tardive)



En Chine, le nom de plusieurs sortes de thé fait référence à la pivoine :

**Thé blanc** « Pivoine blanche » Bái Mǔdān Chá 白牡丹茶

Le Thé « Pivoine verte », Lǜ Mǔdān Chá 绿牡丹茶

**Ce thé était le thé préféré d'un des Empereurs chinois de la dynastie des Ming (1368-1644).**

茶茶茶

*En 2737 avant notre ère, en Chine, selon la légende alors que l'Empereur Shen Nung faisait bouillir de l'eau à l'abri d'un arbre pour se désaltérer, une légère brise agita les branches et détacha quelques feuilles. Elles se mêlèrent à l'eau et lui donnèrent une couleur et un parfum délicat. L'Empereur y goûta, s'en délecta et en reprit. L'arbre était un théier sauvage : le thé était né.*



## Q 10 – Quelle impératrice a banni les pivoines de son jardin ?

**Wu Ze Tian**

Femme d'autorité et femme d'action, fut la seule impératrice de toute l'histoire de la Chine.

*Le titre et la fonction d'empereur étaient exclusivement réservés, dans le système impérial, aux hommes.*

*Les femmes ne pouvant exercer provisoirement le pouvoir que dans le cadre d'une régence, d'un interrègne, et assistées le plus souvent d'un conseil de régence, sans avoir le titre d'empereur.*

**On donnait sous la dynastie Tang (618-907) une très grande importance à la pivoine, liant le destin de la fleur à celle de la Chine : l'épanouissement de la fleur reflétait la prospérité du pays.**

**Rebelle, la pivoine, ne fleurit qu'à son gré, l'Impératrice de Chine, Wu Ze Tian l'apprit à ses dépens ...**



*On raconte que :*

En Chine, sous la dynastie Tang (618-907), l'Impératrice **Wu Ze Tian 武则天**, se promenait dans le jardin du Palais impérial de **Xi'An 西安** « Paix de l'Ouest », appelée à l'époque **Chang'An 长安** « Paix perpétuelle », alors capitale de l'Empire.

« C'était un soir d'hiver de l'an 691, un parfum subtil embaumait le jardin... C'était celui du jasmin en fleurs.

L'Impératrice récompensa le jasmin pour sa floraison hivernale mais fut excessivement déçue que les autres fleurs ne soient pas fleuries également.



Elle écrivit alors une missive à l'intention de la Déesse des fleurs :

*« Demain je visiterai le Jardin Supérieur.*

*Veuillez en informer le printemps dès maintenant.*

*Les fleurs doivent fleurir dans la nuit, et avant même que ne souffle le vent du matin »*

Elle exigea que son ordre fût immédiatement exécuté.

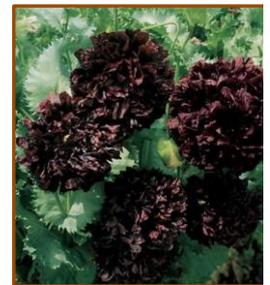
**Toutes les fleurs obéirent au désir de l'Impératrice** et, pour lui rendre hommage, se mirent à fleurir comme au printemps **sauf une ... la pivoine qui refusa de fleurir hors saison.**

Furieuse de la désobéissance de la pivoine, Wu Ze Tian les fit bannir de Xi 'An, et les fit envoyer loin de son jardin, à Luo Yang, l'ancienne capitale.

Etonnamment, **une fois arrivée à Luo Yang les pivoines fleurirent.**

Lorsqu'elle apprit cela, l'Impératrice, entrant dans une rage folle, ordonna que l'on brûle toutes les pivoines.

Mais même après avoir été brûlées, les **pivoines refleurirent** au printemps suivant et donnèrent des **fleurs noires.**



**L'ancienne capitale de l'Empire, Luo Yang, devint le Temple de la Pivoine.**

**Cette vieille cité du Henan garda la fleur comme emblème.**

Elles font, depuis, la fierté de la ville qui en cultive les plus belles.

Berceau de la culture chinoise, **Luo Yang** est nommée «**capitale des milliers d'années, ville de la pivoine** ». Des centaines de variétés y sont cultivées.

*Du début du mois d'avril à début mai, a lieu chaque année le **Festival de la Pivoine de Luoyang.***



## 牡丹



*Il est dit qu'un jardin planté de quelques pivoines  
ne souffre  
ni de l'orage ni de la grêle ...*

*Pivoines de mon jardin  
à Deuil la Barre*

